



## PTTEP Vendor Sustainable Code of Conduct

แนวทางปฏิบัติอย่างยั่งยืนของผู้ค้า ปตท.สม.

PTT Exploration and Production Public Company Limited (“PTTEP”)’s mission is to conduct the business efficiency with good corporate governance through being a good corporate citizen to protect environment and improve quality of life of the communities to ensuring the company long-term sustainability growth. For that reason, PTTEP is committed to ensuring that the working conditions in PTTEP’s supply chain are safe, people is treated equally with respect and dignity, and the operating processes are environmentally responsible.

บริษัท ปตท.สม. มีความมุ่งมั่นที่จะดำเนินธุรกิจให้เติบโตอย่างยั่งยืน ควบคู่ไปกับการกำกับ ดูแล กิจการเพื่อชุมชน และ สิ่งแวดล้อม เพื่อให้ความตั้งใจดังกล่าวบรรลุตามปณิธานที่ตั้งไว้อย่างมีประสิทธิภาพ ปตท.สม. จึงให้ความสำคัญกับการจัดการห่วงโซ่อุปทาน และพัฒนาให้เกิดขึ้นอย่างเป็น รูปธรรม ผ่านทาง การกำกับดูแลผู้ค้าของ ปตท.สม.

“PTTEP Vendor Sustainable Code of Conduct” is drawing upon internationally recognized standards in order to advance social and environmental responsibility. Therefore, PTTEP’s vendors are obligated, in all of their activities, to operate in full compliance with the laws and regulations of the countries in which they operates while upholding the PTTEP policies concerning compliance with all applicable laws, Business Ethics, Human Rights, Health and Safety and Environment as indicated in each subsection of this code.

“แนวทางการปฏิบัติอย่างยั่งยืนของผู้ค้า ปตท.สม.” จึงได้กำหนดขึ้น โดยพิจารณาเนื้อหาและ ขอบเขตให้อยู่ภายใต้ ข้อกำหนด ข้อบังคับ และกฎหมายที่เกี่ยวข้อง ซึ่งจะช่วยเหลือผลักดันให้ผู้ค้าของ ปตท.สม. มีการดำเนินงานอย่างมีจริยธรรม การเคารพสิทธิมนุษยชน มีการดูแลอาชีวอนามัย และความปลอดภัยของ ลูกจ้าง รวมถึงการให้ความสำคัญต่อการบริหารจัดการ สิ่งแวดล้อมต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องอย่างยั่งยืนต่อไป

1. **Business Ethics:** PTTEP’s vendors must be committed to conduct their business with ethical standards and in accordance with PTTEP’s Business Ethics, which include

**ด้านจริยธรรมธุรกิจ:** ผู้ค้าของ ปตท.สม. จะต้องดำเนินธุรกิจตามหลักจริยธรรมสากลและจริยธรรมธุรกิจของ ปตท.สม. โดยมีแนวทาง ปฏิบัติดังนี้

**1.1 Business Integrity:** PTTEP’s vendors shall maintain the highest standard of integrity in all areas of business operations. Corruption, bribery, extortion, and embezzlement are strictly prohibited and may be subject to contract termination and further legal actions. PTTEP will not be responsible for any consequences of contract termination arising from such actions. PTTEP also encourages vendors to participate in the related anti-corruption organizations or coalitions.

**ความซื่อสัตย์ทางธุรกิจ:** ผู้ค้าของ ปตท.สม. จะต้องดำเนินธุรกิจตามหลักจริยธรรมอย่างเคร่งครัด โดยไม่ทุจริต คอร์รัปชั่น ดิดสินบน หรือประกอบธุรกิจผิดกฎหมาย ซึ่งหากพบว่า ผู้ค้าได้กระทำการใด ๆ เข้าขอบข่ายดังกล่าว ผู้ค้าจะถูกยกเลิกสัญญาโดย ปตท.สม. จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นต่อผู้ค้าหรือบุคคลอื่น อัน

เนื่องมาจากการยกเลิกสัญญาดังกล่าวและผู้ค้าอาจจะถูก ดำเนินการตามกฎหมาย และ ปตท.สผ. สนับสนุนให้ผู้ค้า เข้าเป็นแนวร่วมต่อต้านการทุจริตคอร์รัปชันที่เกี่ยวข้องด้วย

**1.2 Confidentiality and data protection:** Programs that ensure the protection of supplier and employee whistleblower confidentiality are to be maintained.

**การรักษาความลับ:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะต้องป้องกันการรั่วไหลของข้อมูลที่เป็นความลับของ ปตท.สผ. และ ต้องไม่มีการนำข้อมูลของ ปตท.สผ. ไปใช้เพื่อวัตถุประสงค์ที่ผิดกฎหมาย และ/หรือเพื่อประโยชน์ส่วนบุคคล และ/หรือ เพื่อประโยชน์ทางการค้า

**1.3 Corporate Social Responsibilities:** PTTEP's vendors shall develop and engage in corporate social responsibility program by various means.

**การมีความรับผิดชอบต่อสังคม:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะต้องแสดงออกถึงการมีส่วนร่วมในการ พัฒนาและ รับผิดชอบต่อสังคม

**1.4 Conflict of Interest:** If any potential conflict of interests arises, PTTEP shall be notified as soon as possible.

**ผลประโยชน์ทับซ้อนมีความรับผิดชอบต่อสังคม:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะต้องแจ้งให้ ปตท.สผ. ทราบเป็น ลายลักษณ์อักษร หากพบว่า มีการดำเนินการใด ๆ ที่เป็นประโยชน์ทับซ้อนระหว่าง ปตท.สผ. และผู้ค้า

**2. Human Rights:** PTTEP's vendors shall commit to upholding the human rights of workers, and to treat them with dignity and respect as understood by the international norms, which include:

**ด้านสิทธิมนุษยชน:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. ต้องให้ความเคารพต่อสิทธิของแรงงาน และปฏิบัติต่อ แรงงานอย่างเป็น ธรรมตามบรรทัดฐานที่เป็นสากล โดยมีแนวทางปฏิบัติ ดังนี้

**2.1 Freely Chosen Employment:** PTTEP's vendors shall not engage or employ people against their own free will.

**อิสรภาพของแรงงาน:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะไม่ใช้แรงงานที่ถูกบังคับหรือไม่เต็มใจ ไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม

**2.2 Child Labor Avoidance:** PTTEP's vendors shall not employ children below the age where the law of the country permits employment. Young workers may also be barred from performing night work or hazardous work.

**การใช้แรงงานเด็ก:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะต้องไม่จ้างแรงงานเด็กที่มีอายุไม่ถึงตามกฎหมาย กำหนด และไม่ ใหญ่เด็กหรือบุคคลที่ต่ำกว่าอายุ 18 ปี ทำงานในเวลากลางคืน หรือในสถานที่ ที่มีลักษณะเป็นอันตราย

**2.3 Wages and Benefits:** Compensation paid to workers shall comply with all applicable wage laws, including those relating to minimum wages, overtime hours and legally mandated benefits.

**ค่าตอบแทนและสิทธิประโยชน์:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะจ่ายค่าจ้าง และสิทธิหรือประโยชน์ที่ลูกจ้าง พึงได้ ตามกฎหมายให้กับแรงงานอย่างถูกต้องและเป็นธรรม โดยค่าจ้างแรงงานที่ได้รับจะต้อง ไม่น้อยกว่าอัตรา ค่าจ้างขั้นต่ำตามที่กฎหมายกำหนด รวมถึงค่าชดเชย และสิทธิประโยชน์ที่ แรงงานพึงได้รับตามกฎหมายด้วย

**2.4 Working Hours:** PTTEP's vendors shall comply with local laws or agreements regarding working hours, overtime hours, and working in holidays.

**เวลาทำงาน:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะต้องไม่ให้ลูกจ้างทำงานนานเกินกว่าที่กฎหมายกำหนด ทั้งนี้ รวมถึงการ ทำงานล่วงเวลาและการทำงานในวันหยุด

**2.5 Non-Discrimination:** PTTEP's vendors shall not engage in discrimination based on sexual orientation, race, color, religion, age, marital status, pregnancy, political affiliation, or disability in hiring and employment practices.

**การปฏิบัติอย่างเท่าเทียม:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะให้การปฏิบัติอย่างเที่ยมต่อลูกจ้าง โดยไม่เลือกปฏิบัติในการจ้างงาน การจ่ายค่าตอบแทน การเข้ารับการอบรม การเลื่อนตำแหน่ง การเลิกจ้างหรือการให้ออกจากงาน อันเนื่องมาจากการแบ่งแยกเพศ เชื้อชาติ ผิว ศาสนา อายุ สถานภาพการสมรส ผู้มีครรภ์ ความคิดเห็นทางการเมือง หรือผู้พิการ เป็นต้น

**2.6 Layoffs Practice:** PTTEP's vendors must proceed with each step of managing layoffs according to the labor law. They must not unfairly terminate any employment contracts or without clear evidence specifying that the termination of employment contract, in relation to the working performance of employee, are permitted by laws.

**การเลิกจ้าง:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. ต้องดำเนินการเลิกจ้างในแต่ละขั้นตอนตามกฎหมายแรงงาน และต้องไม่ยกเลิกสัญญาจ้างโดยไม่ชอบธรรม นอกจากนี้จะมีหลักฐานที่ระบุได้ชัดเจนว่า การ ยกเลิกสัญญานั้นมีเหตุที่ชอบด้วยกฎหมาย ที่มีผลต่อการปฏิบัติงานของลูกจ้าง

**2.7 Human Treatment:** PTTEP's vendors shall respect worker's right and shall ensure no harsh and inhumane treatment, including any mental or physical coercion or verbal abuse of workers.

**ด้านมนุษยธรรม:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะเคารพในสิทธิของลูกจ้าง และห้ามมิให้มีการกระทำอัน เป็นการละเมิดทางร่างกาย ทางวาจา และทางใจ รวมถึงการคุกคาม หรือข่มขู่ในลักษณะใด ๆ ก็ตาม

**2.8 Freedom of Association:** PTTEP's vendors shall recognize that employees are entitled to be, or refrain from being, union members.

**เสรีภาพในการรวมเป็นสมาคม สหภาพ สหพันธ์:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะเคารพสิทธิตามกฎหมาย ของลูกจ้างในการเข้าร่วม หรือไม่เข้าร่วมสมาคม สหภาพ สหพันธ์ต่าง ๆ

**3. Occupational Health and Safety:** PTTEP's vendors shall ensure that worker's working environment complies with the law/regulation and shall carry out programs to improve this continuously, which include:

**อาชีวอนามัยและความปลอดภัย:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะต้องจัดเตรียมสภาพแวดล้อมในการทำงาน ที่ปลอดภัย และถูกสุขลักษณะตามกฎหมาย หรือระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้องให้กับลูกจ้าง และ ดำเนินการปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง โดยแนวทางปฏิบัติมีดังนี้

**3.1 Safety and Working Environment:** PTTEP's vendors shall identify, evaluate, and control worker exposure to potential safety hazards through proper design, mechanical integrity, engineering and administrative controls, preventative maintenance and safe work procedures. Where hazards cannot be adequately controlled by these means, workers are to be provided with the appropriate personal protective equipment. Workers shall not be disciplined for raising safety concerns.

**ความปลอดภัยและสภาพแวดล้อมในการทำงาน:** จะต้องจัดเตรียมสภาพแวดล้อมในการทำงานที่ถูกหลักอาชีวอนามัยและความปลอดภัย โดยจะต้องแจ้งให้ลูกจ้างทราบถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการทำงาน และจะต้องประเมินควบคุมความเสี่ยงโดยใช้อุปกรณ์ความปลอดภัยตามมาตรฐานการควบคุมและการจัดการทางวิศวกรรม การป้องกันเชิงรุก การแสดงขั้นตอนการ ปฏิบัติงานอย่างปลอดภัย หากไม่สามารถควบคุมได้เพียงพอ ผู้ค้าจะต้องจัดเตรียมอุปกรณ์ ป้องกันอันตรายส่วนบุคคลให้กับลูกจ้างและจะไม่มีการกล่าวโทษหรือลงโทษหากลูกจ้างร้องเรียนด้านความปลอดภัย

**3.2 Security and Emergency Preparedness:** PTTEP's vendors shall put in place strict requirements for the selection of security contractors. Emergency situations and events are to be identified and assessed, and their impact minimized by implementing emergency plans and response procedures, including but not limited to: emergency reporting, employee

notification and evacuation procedures, worker training and drills, appropriate fire detection and suppression equipment

**การเตรียมความพร้อมในสถานการณ์ฉุกเฉิน:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะดำเนินการคัดเลือก ผู้รับเหมาที่ให้บริการรักษาความมั่นคง และดูแลความปลอดภัยอย่างเข้มงวด ผู้ค้าจะต้องเตรียมความพร้อมในการรับมือสถานการณ์ฉุกเฉิน แผนการเตือนภัย และการอพยพ การอบรม ให้ความรู้แก่ลูกจ้าง

- 3.3 Occupational Health, Injury, and Illness: PTTEP's vendors shall ensure that all facilities for workers are clean and well-maintained as well as establishing and maintaining the procedures and systems to manage, track and report occupational injury and illnesses, including near-miss incidents and substandard acts/condition in written reports.

**อาชีวอนามัย การบาดเจ็บ และเจ็บป่วยจากการทำงาน:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. ต้องจัดเตรียมสิ่งอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ของลูกจ้างให้ถูกสุขลักษณะ และมีการบำรุงรักษา อย่างเหมาะสม รวมถึงมีมาตรการและระบบที่จะบริหารจัดการ เพื่าระวังติดตามและรายงาน การบาดเจ็บ/เจ็บป่วยจากการทำงาน ซึ่งรวมถึงรายงานเหตุการณ์เกือบเกิดอุบัติเหตุ และรายงาน สภาพการณ์/การกระทำที่ต่ำกว่ามาตรฐาน

4. Environmental Management: PTTEP's vendors shall work in compliance with national environmental legislation/dischage permits and any specific environmental criteria of products and services delivered to PTTEP, which include

**การบริหารจัดการสิ่งแวดล้อม:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะปฏิบัติตามกฎหมาย ระเบียบ มาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อม และมุ่งมั่นพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รวมถึงต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดต่าง ๆ ด้านสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้องกับสินค้าและบริการที่ส่งมอบให้กับ ปตท.สผ. โดยแนวทางปฏิบัติดังนี้:

- 4.1 Environmental management through life-cycle perspective: PTTEP's vendors shall aim to achieve energy efficiency and minimize harmful discharge, emissions, and waste production in a life-cycle perspective.

**การจัดการสิ่งแวดล้อมตลอดวัฏจักรชีวิตของผลิตภัณฑ์/บริการ:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. มุ่งมั่นที่จะดำเนินการเพิ่มประสิทธิภาพการใช้พลังงานและลดปริมาณการปล่อยมลพิษต่าง ๆ ตลอดจนวัฏจักรชีวิตของผลิตภัณฑ์/บริการ

- 4.2 Solid Waste and Hazardous Waste: PTTEP's vendors shall identify, separate, and manage solid waste, chemicals and other materials posing a hazard if released to the environment in order to ensure their safe handling, movement, storage, recycling or reuse and disposal.

**ของเสีย และของเสียอันตราย:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะบ่งชี้ แยกแยะและควบคุมของเสีย และของเสียอันตรายที่เกิดจากกระบวนการผลิต และกระบวนการดำเนินการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องก่อนปล่อยสู่สิ่งแวดล้อมภายนอก

- 4.3 Wastewater: PTTEP's vendors shall monitor, control, and treat wastewater generated from operations, industrial processes and sanitation facilities prior to discharge or disposal.

**มลพิษทางน้ำ:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะเฝ้าระวัง ควบคุม รวมถึงบำบัดคุณภาพน้ำทิ้งที่เกิดจาก กระบวนการผลิตและกระบวนการดำเนินงานต่าง ๆ และระบบสุขาภิบาล ก่อนที่จะมีการปล่อย ออกสู่สิ่งแวดล้อมภายนอก

- 4.4 Air Emissions and Greenhouse Gas: PTTEP's vendors shall characterize, monitor, control, and treat emissions and combustion by-products generated from operations prior to release as well as maximizing greenhouse gas reduction.

**มลพิษทางอากาศและก๊าซเรือนกระจก:** ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะจำแนกเฝ้าระวัง ควบคุม และบำบัดการปล่อยของเสีย และผลิตผลจากการเผาไหม้ในกระบวนการผลิต และกระบวนการ ดำเนินการต่าง ๆ ก่อนปล่อย ออกสู่สิ่งแวดล้อมภายนอก รวมถึงมุ่งมั่นที่จะลดก๊าซเรือนกระจก ผ่านกลไกต่าง ๆ

4.5 Soil and Groundwater Contamination: PTTEP's vendors shall work with considerable care to minimize operational/service risks to soil and groundwater.

ดินปนเปื้อนและน้ำใต้ดิน: ผู้ค้าของ ปตท.สผ. จะดำเนินการโดยคำนึงถึงความเสี่ยงต่อการ ปนเปื้อนของดิน และน้ำใต้ดินระหว่างกระบวนการผลิต/บริการ และดำเนินการบริหารจัดการ อย่างเหมาะสม

By signing this document, I hereby confirm that I have read "PTTEP Vendor Sustainable Code of Conduct" carefully before signing and agree that the company I represent fulfill all the requirements in the "PTTEP Vendor Sustainable Code of Conduct". To the extent I am not able, upon PTTEP's request, to provide supporting documentation with respect to fulfillment of the requirements; I confirm my willingness to start a process of documenting my promotion and performance.

ข้าพเจ้าได้อ่าน เข้าใจ และรับทราบ แนวทางการปฏิบัติอย่างยั่งยืนของผู้ค้าของ ปตท.สผ. และตกลงที่จะปฏิบัติตาม แนวทางดังกล่าวนี้ ในทุกประเด็นที่การดำเนินธุรกิจของบริษัทที่ข้าพเจ้าเกี่ยวข้อง โดยจะแจ้งให้ลูกจ้างของบริษัทที่เกี่ยวข้องทุกคนรับทราบ รวมถึงเก็บข้อมูลซึ่งเป็นหลักฐานการปฏิบัติตาม แนวทางนี้ไว้ และส่งมอบให้ตามที่ ปตท.สผ. ร้องขอ